

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM

MGO-40

VAFLOVAČ
WAFFELEISEN
VAHVLI RAUD
WAFFLE MAKER
GOFRERA
GAUFRIER
GOFRISÜTŐ
PIASTRA PER WAFFLE
VAFLINÉ GELEŽIS
VAFEĻU GLUDEKLIS
WAFELIJZER
GOFROWNICA
FIER DE VAFE
ВАФЕЛЬНИЦА
VAFLOVAČ
ВАФЕЛЬНА ПРАСКА

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	13
EN	USER MANUAL	17
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	21
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	26
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	31
IT	MANUALE D'USO	36
LT	VARTOTOJO VADOVAS	41
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	45
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	49
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	54
RO	MANUAL DE UTILIZARE	59
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	64
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	69
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	74



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- ▶ Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- ▶ Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti zařízení vyskytují děti.
- ▶ Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- ▶ Neponořujte zařízení, kabel a zapojit vodě nebo v jiné tekutiny!
- ▶ Zapnuté zařízení neopouštějte bez dozoru.
- ▶ Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- ▶ Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- ▶ Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- ▶ Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- ▶ Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- ▶ Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- ▶ Během grilování se nedotýkejte horkých povrchů zařízení. K otevírání grilu používejte pouze k tomuto určený úchyt.
- ▶ Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- ▶ Budte opatrní při otevírání spotřebiče během opékání vycházející horké výpary strany varných desek!

- ▶ Zařízení umístěte na povrch, který je odolný vůči vysokým teplotám. Je zakázáno umisťovat zařízení na povrchy z umělé hmoty, vinylu, lakovaného dřeva nebo jiné povrchy z hořlavého materiálu.
- ▶ Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemním kolíkem.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládnání.
- ▶ Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- ▶ Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- ▶ Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.
- ▶ Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- ▶ Zařízení neumisťujte v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ubrusy a další, protože by mohlo dojít ke vzniku požáru.
- ▶ Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.

POZOR!!! Při nalévání připraveného vaflového těsta na spodní topnou desku dbejte na to, aby byla forma zcela zakrytá.

Přebytečné těsto může během pečení vytéct ze spotřebiče.

Když jsou vafle hotové, opatrně je vyjměte pomocí dřevěného nebo plastového náčiní.

▶  **POZOR! Horký povrch!**

▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).

▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Topné desky (horní a spodní)
2. Horní kryt vaflovače
3. Základna vaflovače
4. Knoflík termostatu s ovládním teploty a kontrolkou
5. Protiskluzové nožky

Desky potažené nepřilnavým povlakem.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

POZOR! Před čištěním varných desek se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje energie!

1. Před prvním použitím vaflovací plotýnky důkladně omyjte hadříkem namočeným v teplé vodě a poté je otřete suchým hadříkem. Odstraňte obalové materiály, označení, nálepky a štítky.
2. Umístěte zařízení na rovný, stabilní, suchý a tepelně odolný povrch.
3. Předtím, než začnete gril používat, topné desky zahřejte. Chcete-li to provést, položte zařízení na tvrdý, suchý, vodorovný a rovný povrch, připojte jej k elektrické síti a nastavte maximální teplotu. Po skončení procesu zařízení vypněte, odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne. Při zahřívání desek se může lehce uvolňovat kouř. Tento jev při dalším používání ustoupí. Topné desky grilu opět otřete vlhkým hadříkem a následně je vytřete do sucha.

POZOR! Pracovní plochy vaflovače jsou velmi horké! Dotýkejte se pouze rukojetí!

POUŽÍVÁNÍ VAFLOVAČE

1. Namažte topné desky ❶ máslo, margarín nebo jiný potravinářský tuk.
2. Připojte zařízení k síti - kontrolka na knoflíku ❷ se rozsvítí zeleně, což znamená, že je připojen k síti. Knoflík termostatu ❸ otočte do polohy „MAX“ - zahájí se proces ohřevu topných desek, což bude signalizováno změnou barvy kontrolky na červenou. Zavřete horní kryt a připravte vaflové těsto.
3. Nahřátí vaflovače bude signalizováno změnou barvy kontrolky na zelenou. V závislosti na typu těsta a stupni propečení nastavte knoflík ❹ správnou teplotu topných desek. Poloha „MIN“ odpovídá nejnižší dostupné teplotě a poloha „MAX“ odpovídá nejvyšší dostupné teplotě. Můžete také nastavit libovolné nastavení mezi značkami „MIN“ a „MAX“. Během opékání bude kontrolka na knoflíku (4) opakovaně měnit barvu světla, což dokazuje, že je dodržena nastavená teplota topných desek.
4. Otevřete horní kryt ❺, těsto položte na nahřívací desku ❶ dno a jemně zavřete kryt.
5. Při zavírání a otevírání víka dávejte pozor na páru unikající ze stran vaflovače.
6. V závislosti na typu těsta a teplotě bude proces pečení vafli trvat asi 5-10 minut.
7. Otevřete horní kryt ❺ a vyjměte vafle pouze pomocí plastové nebo dřevěné špachtle.

POZOR! Kovové přístroje se nesmí používat, protože mohou poškodit povrch varných desek!

8. Po uvaření nastavte knoflík termostatu do polohy „0“, vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním (a po vaření) vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až spotřebič úplně vychladne.
2. Topné desky ❶ je třeba důkladně vyčistit vlhkým měkkým hadříkem nebo ručníkem.
3. Vnější povrch vaflovače by se měl také otřít vlhkým hadříkem.

POZOR! Zařízení neponořujte do vody či jiných kapalin. Vnitřek toustovače nečistěte ostrými, abrazivními houbičkami nebo drátěnkami, protože by mohlo dojít ke zničení součástí trouby!

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,80 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

to je manuál byl strojově přeložen.

V případě pochybností se prosím podívejte na jeho anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- ▶ Nur mit trockenen Händen bedienen.
- ▶ Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- ▶ Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- ▶ Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- ▶ Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- ▶ Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.

- ▶ Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.
- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶  **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**
- ▶ Beim Verteilen des Teigs auf der Heizplatte achten Sie darauf, dass die Form komplett bedeckt wird.

- ▶ Beim Toasten kann der Teig an den Seiten herausquellen.
- ▶ Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mithilfe des Holzoder Kunststoffbestecks
- ▶ heraus.
- ▶ Fassen Sie bei der Arbeit nicht die heißen Oberflächen am Gerät. Zum Öffnen des Geräts nutzen Sie nur den dafür bestimmten Griff.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr halten Sie das Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fern.
- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur auf hitzebeständige Oberflächen stellen. Das Gerät nie auf Kunststoff-, Vinyl-, oder leicht entzündliche Oberflächen, sowie lackiertes Holz stellen.

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Heizplatten
2. Oberer Deckel
3. Gehäuse
4. Thermostatdrehknopf mit Temperatureinstellung und Kontrollleuchte
5. Rutschfeste Fuse

Heizplatten mit Antihafbeschichtung.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

ACHTUNG! Vor der Reinigung der Heizplatten sichergehen, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist!

1. Vor erster Anwendung sind die Heizplatten mit einem in warmem Wasser getränkten Tuch sorgfältig abzuwischen und anschließend trocken zu reiben. Verpackung, Kennzeichnungen, Aufkleber und Etiketten entfernen.
2. Gerät auf glatter, stabiler, trockener und temperaturbeständiger Oberfläche aufstellen.
3. Vor Inbetriebnahme des Gerat Heizplatten thermisch konditionieren. Zu diesem Zweck Gerat auf harter, trockener, horizontaler und ebener Oberfläche aufstellen, an Netzversorgung anschliessen. Nach 10 Minuten das Gerat ausschalten, von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen. Beim Konditionieren der Heizplatten kann etwas Rauch freigesetzt werden, diese Erscheinung lasst nach weiterem Betrieb nach. Heizplatten mit einem feuchten Tuch abwischen, anschließend trockenwischen.

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Gerätes werden extrem heiß! Nur an Griffen festhalten!

GEBRAUCH DES WAFFELEISENS

1. Heizplatten **1** mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einschmieren.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an – die Anzeigeleuchte auf dem Drehknopf **4** leuchtet grün und zeigt so die Netzverbindung an. Drehen Sie den Thermostatdrehknopf **4** in Position „MAX“ – das Aufheizen der Heizplatten beginnt, die Anzeigeleuchte leuchtet nun rot. Schließen Sie die obere Abdeckung und bereiten den Waffelteig zu.
3. Leuchtet die Anzeigeleuchte wieder grün, ist das Waffeleisen einsatzbereit. Stellen Sie **4** die Heizplattentemperatur entsprechend der Teigart und dem gewünschten Ausbackgrad ein. Die Position „MIN“ entspricht der einstellbaren Mindesttemperatur, die Position „MAX“ der einstellbaren Höchsttemperatur. Sie können auch eine beliebige Zwischenposition zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ einstellen. Während des Backens ändert die Anzeigeleuchte auf dem Drehkopf (4) mehrmals ihre Farbe, wodurch die Aufrechterhaltung der vorgegebenen Heizplattentemperatur angezeigt wird.
4. Oberen Deckle öffnen **2**. Teig auf die untere Backfläche geben **1** und Deckel vorsichtig schließen.
5. Beim Öffnen und Schließen des Deckels mit Vorsicht vorgehen, da an den Seiten des Gerätes heißer Dampf austreten kann.
6. Je nach Teig und Temperatur werden die Waffeln ca. 5-10 Minuten lang gebacken.
7. Oberen Deckel öffnen **2**. Waffeln herausnehmen, dazu ausschließlich eine Spatel aus Kunststoff oder aus Holz verwenden.

ACHTUNG! Verwenden Sie kein Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beschädigt werden können!

8. Nach dem Grillen den Thermostatregler in die „0“-Position bringen und den Netzstecker von der Stromversorgung trennen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Waschen Sie die Heizplatten **1** sorgfältig, reinigen Sie Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen.
3. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.
Länge des Netzkabels: 0,80 m



Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- ▶ Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- ▶ Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- ▶ Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- ▶ Ärge kastke seadet, juhet ja ühendage see vette ega muudesse vedelikesse !
- ▶ Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- ▶ Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- ▶ Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- ▶ Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- ▶ Ärge kasutage seadet õues .
- ▶ Ärge riputage juhet teravatele servadele ja ärge laske sellel kuumade pindadega kokku puutuda.
- ▶ Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse .
- ▶ Röstimise ajal ärge puudutage seadme kuuma pindu. Avamiseks kasutage ainult spetsiaalset käepidet.
- ▶ Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- ▶ Seadme avamisel röstimise ajal jälgige, et pliidiplaatide külgedelt ei eralduks kuuma auru!

- ▶ Seade tuleb asetada kõrgetele temperatuuridele vastupidavale pinnale. Ärge asetage plastpindadele, vinüülile, lakitud puidule ega muudele tuleohtlikele ainetele.
- ▶ Seade tuleb ühendada pistikupessa maandusega.
- ▶ Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- ▶ Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.
- ▶ Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- ▶ Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- ▶ Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- ▶ Ärge asetage seadet tuleohtlike materjalide, näiteks kardinate, laudlinade ja teiste lähedusse, see võib põhjustada tulekahju.
- ▶ Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- ▶ Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.

Tähelepanu! Kui valate vahvlite jaoks ettevalmistatud taigna alumisele pliidiplaadile, veenduge, et vorm oleks täielikult kaetud.

Küpsetamise ajal võib liigne tainas pääseda seadme välisküljele.

Kui vahvlid on valmis, eemaldage need hoolikalt puidust või plastist köögitarvete abil.



Tähelepanu! Kuum pind!

- ▶ Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- ▶ **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**

SEADME KIRJELDUS

1. Pliidiplaadid (ülevalt ja alt)
2. Vahvli rauast pealmine kate
3. Vahvli rauast alus
4. Termostaadi nupp temperatuuri reguleerimise ja märgutulega
5. Libisemiskindlad jalad

Mittenakkuva kattega plaadid.

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

TÄHELEPANU! Enne pliidiplaatide puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud!

1. Enne esimest kasutamist peske vahvli raua kütteplaadid põhjalikult soojas vees leotatud lapiga ja pühkige seejärel kuiva lapiga. Eemaldage pakkematerjalid, märgistused, kleebised ja sildid.
2. Seade asetatakse tasasele, stabiilsele, kuivale ja kuumuskindlale pinnale.
3. Enne kasutamist kuumutage pliidiplaadid. Selleks seadke seade kõvale, kuivale, horisontaalsele ja ühtlasele pinnale, ühendage see võrguga ja seadke maksimaalne temperatuur. 10 minuti pärast lülitage seade välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see täielikult jahtub. Plaatide lõõmutamisega võib kaasnedä kerge suits, mis kaob edasisel tööperioodil. Pühkige pliidiplaadid uuesti niiske lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

TÄHELEPANU! Vahvliraua tööpinnad kuumenevad väga kõrgele temperatuurile! Puudutage ainult käepidemeid!

VAHVLI RAU A KASUTAMINE

1. Määri pliidiplaadid ❶ või, margariini või muu toidurasvaga.
2. Ühendage seade vooluvõrku - nupu märgutuli ❷ süttib roheliselt, et näidata ühendust vooluvõrku. Keerake termostaadi ❸ nupp asendisse "MAX" - algab pliidiplaatide kuumutamisprotsess, millest annab märku indikaatorlambi värvi muutumine punaseks. Sulgege ülemine kate ja valmistage tainas vahvlite jaoks.

- Vahvliraua kuumutamisest annab märku indikaatorlambi värvi muutmine roheliseks. Sõltuvalt taigna tüübist ja küpsetusastmest seadke nupuga 4 pliidiplaatide sobiv temperatuur. Asukoht "MIN" vastab madalaimale olemasolevale temperatuurile ja asend "MAX" kõrgeimale võimalikule temperatuurile. Samuti saate määrata mis tahes vahepealse sätte "MIN" ja "MAX" vahel. Rõstimise ajal muudab nupu (4) indikaatorlamp korduvalt valgustuse värvi, mis näitab, et pliidiplaatide seadistatud temperatuur säilib.
- Avage ülemine kaas, asetage tainas alumisele pliidiplaadile ja sulgege kaas õrnalt.
- Kaane sulgemisel ja avamisel jälgige, et vahvliraua külgedel väljuks aur.
- Sõltuvalt taigna tüübist ja temperatuurist võtab vahvlite küpsetamise protsess aega umbes 5-10 minutit.
- Avage ülemine kate ja eemaldage vahvlid ainult plastikust või puidust spaatliga.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage metallist söögiriistu, kuna see võib pliidiplaatide pinda kahjustada!

- Kui küpsetamine on lõppenud, seadke termostaadi nupp asendisse "0", eemaldage pistik pistikupesast ja jätke seade täielikult jahtuma.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

- Enne puhastamist (ja pärast küpsetamist) eemaldage pistik seinakontaktist ja oodake, kuni seade on täielikult jahtunud.
- Kütteplaate tuleb põhjalikult puhastada niiske õrna lapiga või rätikuga.
- Vahvliraua välispind tuleks pühkida ka niiske lapiga.

**TÄHELEPANU! Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse! Ärge pühkige seadme sise-
must teravate abrasiivsete lappide või käsnadega, kuna see võib pliidiplaate kahjustada!**

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.
Võrgukaabli pikkus: 0,80 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste võimaluse.

*See käsiraamat on masintõlgitud.
Kahtluse korral lugege palun ingliskeelset versiooni.*

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekeätlustevõttesse.


SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read carefully this manual before using the appliance.
- ▶ Close supervision is necessary when using the appliance near children!
- ▶ Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- ▶ Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids!
- ▶ Do not leave the appliance switched on when unattended.
- ▶ Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- ▶ Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged – return the appliance for repair to an authorized service centre.
- ▶ To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use the device outdoors.
- ▶ Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- ▶ Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- ▶ Do not touch any hot surfaces in course of roasting. Open the appliance by means of holder designed for this purpose only.
- ▶ Before cleaning, pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot vapours escaping from the sides of the heating panels!

- ▶ The appliance shall be placed on a surface which is resistant to high temperatures. Do not place on plastic, vinyl surfaces, varnished wood or other surfaces made of flammable materials.
- ▶ The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- ▶ The appliance is not intended for use with external timers or separate remote control systems.
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- ▶ The device is intended for domestic use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ **Note! When placing the dough on the bottom heating plate make sure the baking mould is completely filled.**

During baking process the excess dough may flow out of the appliance.

When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.

 **Warning! Hot surface!**

WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!

Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Heating plates (top and bottom) | 4. Thermostat knob for temperature control and with an LED indicator. |
| 2. Upper lid | |
| 3. Base of the appliance | 5. Non-slip feet |

Plates covered with non-stick coating.

BEFORE FIRST USE

ATTENTION! Before cleaning the heating plates make sure the appliance is unplugged!

1. Prior to the first use of the roaster, thoroughly wash the heating panels of the wafflemaker with the cloth moistened with warm water and thoroughly wipe with dry cloth thereafter.
2. Stand the appliance on a flat, stable and dry surface which is resistant to high temperatures.
3. Before using for the first time, the hot plates must be properly conditioned by running them hot. Place the appliance on a firm, dry, level and smooth surface, plug the power cord to the mains and set maximum temperature. Leave it running for 10 minutes. Next, unplug the appliance from the mains and wait until it cools down completely. The hot plates may smoke slightly during this process. This is natural and will no recur during further use. Wipe the hot plates with a damp cloth and wipe them dry.

NOTE! The working surfaces of the wafflemaker are heated up to extremely high temperatures! Touch the holders only!

USING WAFFLE-MAKER

1. Oil the heating plates ① with butter, margarine or other fat.
2. Connect the device to the mains – the LED indicator in the knob ④ will light up in green to signal successful connection to the mains. Turn the thermostat knob ④ to “MAX” – the process of heating up the cooking plates will begin and will be signalled by the LED indicator changing the colour to red. Close the upper cover and prepare the batter for wafers.
3. Once the wafer maker heats up sufficiently, the LED indicator will turn green. Depending on the type of batter and baking goal, use the knob ④ to set the temperature of the cooking plates. The “MIN” setting corresponds to the lowest available temperature, while the “MAX” setting corresponds to the highest one. It is also possible to set any intermediate temperature between “MIN” and “MAX”. While the wafers are being made, the LED indicator in the knob (4) will change its colour multiple times to indicate that cooking plates' temperature is maintained.
4. Open the top lid ②, place the dough onto the bottom heating plate ① and gently close the lid.
5. When closing and opening the lid, proceed carefully owing to hot vapours escaping from the sides of the waffle-maker.
6. Baking the waffles may take from 5 to 10 minutes, depending on the batter and set temperature.
7. Open the top lid ②, take out the waffles using wooden or plastic spatula only.

NOTE! Do not use and metal and sharp knives or forks, otherwise the damages of heating surfaces may occur!

8. After baking turn the thermostat knob to “0”, pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning (and after baking), pull out the plug from the outlet and allow the appliance to cool down completely.
2. Thoroughly wash the heating plates ① using damp cloth or towel.
3. Wipe the external surface of the waffle-maker using wet cloth.

NOTE! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA

See the product's nameplate for technical specifications.

Length of power cord: 0.80 m



Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- ▶ Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- ▶ Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- ▶ No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- ▶ No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- ▶ No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- ▶ Siempre desenchufa e enchufe cuando no estés usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- ▶ No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- ▶ El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- ▶ No utilices el dispositivo al aire libre.
- ▶ No cuelgues el cable de alimentación sobre los bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- ▶ No toques las superficies calientes del dispositivo mientras tuesta. Para abrir, utiliza únicamente el mango previsto para este fin.
- ▶ Antes de limpiar, primero desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.

- ▶ ¡Cuando abra el aparato mientras tuesta, tenga cuidado con los vapores calientes que se escapan de los lados de las placas de cocción!
- ▶ Coloca el dispositivo sobre una superficie resistente a altas temperaturas. No colocar sobre plástico, vinilo, madera barnizada u otras superficies fabricadas con sustancias inflamables.
- ▶ El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con los temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- ▶ Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.
- ▶ La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- ▶ El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- ▶ No coloques el dispositivo cerca de materiales inflamables como cortinas, manteles, etc., que puedan provocar un incendio.

- ▶ No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.

▶ **¡Atención! Al verter en la placa de calentamiento inferior, asegúrate de que el molde esté completamente cubierto.**

Al hornear, el exceso de masa puede salir para el exterior del dispositivo.

Cuando los gofres estén listos, retíralos con cuidado utilizando utensilios de cocina de madera o plástico.

▶  **¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Placas (superior e inferior).
2. Tapa superior de la gofrera.
3. La base de la gofrera.
4. Perilla del termostato con control de temperatura y luz indicadora
5. Pies antideslizantes

Placas cubiertas con un revestimiento antiadherente.

ANTES DEL PRIMER USO

¡ATENCIÓN! ¡Antes de limpiar las placas, asegúrate de que el dispositivo esté desconectado de la fuente de alimentación!

1. Antes de usarla por primera vez, limpia a fondo las placas de calentamiento de la gofrera con un paño empapado en agua tibia y luego limpia con un paño seco. Retira todos los materiales de embalaje, marcas, adhesivos y etiquetas.
2. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor.
3. Caliente las placas antes de la operación. Para hacer esto, configure el dispositivo en una superficie dura, seca, horizontal y uniforme, conéctelo a la red y establezca la temperatura máxima. Después de 10 minutos, apague el dispositivo, desconéctese de la red eléctrica y espere hasta que se enfríe por completo. El calentamiento de las placas puede ir acompañado de un ligero humo que cesará en el período de funcionamiento posterior. Limpia las placas calefactoras con un paño húmedo nuevamente y luego sécalas.

¡ATENCIÓN! ¡Las superficies de trabajo de la gofrera están muy calientes! ¡Solo toca los mangos!


USO DE LA GOFRERA

1. Engrasa las placas **1** con la mantequilla, margarina u otro aceite de cocina.
2. Conecte el dispositivo a la red eléctrica: la luz indicadora de la perilla se iluminará en verde para indicar la conexión a la **4** red eléctrica. Gire la perilla del termostato **4** a la posición "MAX": comenzará el proceso de calentamiento de las placas, que se señalará mediante un cambio en el color de la luz indicadora a rojo. Cierra la tapa superior y prepara la masa para los gofres.
3. El calentamiento de la plancha de gofres se señalará mediante el cambio del color de la lámpara indicadora a verde. Dependiendo del tipo de masa y el grado de cocción, ajuste la temperatura adecuada de las placas con **4** la perilla. La posición "MIN" corresponde a la temperatura más baja disponible y la posición "MAX" corresponde a la temperatura más alta disponible. También puede establecer cualquier ajuste intermedio entre "MIN" y "MAX". Durante el tostado, la luz indicadora en la perilla (4) cambiará repetidamente el color de la iluminación, lo que indica que se mantiene la temperatura establecida de las placas.
4. Abre la tapa superior **2**, coloca la masa en la placa de calentamiento **1** inferior y cierra suavemente la tapa.
5. Al cerrar y abrir la tapa, ten cuidado con el vapor que sale por los lados de la gofrera.
6. Dependiendo del tipo de masa y la temperatura, el proceso de hornear gofres tomará entre 5 y 10 minutos.
7. Abre la tapa superior **2** y retira los gofres utilizando únicamente una espátula de plástico o de madera.

¡ATENCIÓN! ¡No utilices cubiertos de metal ya que pueden dañar la superficie de las placas!

8. Cuando termine de tostar, vuelva a girar la perilla **4** a la posición "0", retira el enchufe de la toma de corriente y configura el dispositivo para que se enfríe por completo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar (y después de tostar), desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe por completo.
2. Las placas de calentamiento  deben limpiarse bien con un paño suave y húmedo o una toalla.
3. La superficie exterior de la gofrera también debe limpiarse con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos! ¡No limpie el interior del dispositivo con esponjas o paños afilados y abrasivos, ya que podrían dañar las placas calefactoras!

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se indican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 0,80 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- ▶ Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- ▶ Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- ▶ Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- ▶ N'utilisez jamais un appareil endommagé ni un appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- ▶ L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- ▶ N'accrochez pas l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil à proximité de cuisinière électrique ou à gaz, de feux de cuisson, de fours, etc...
- ▶ Ne pas touchez les surfaces chaudes de l'appareil pendant le grillage. N'utilisez que la poignée du gaufrier pour l'ouvrir.

- ▶ Avant de commencer à le nettoyer débranchez d'abord l'appareil de la prise électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
- ▶ Lorsque vous ouvrez l'appareil pendant le grillage, faites attention aux fumées chaudes qui s'échappent sur les côtés des plaques de cuisson !
- ▶ L'appareil doit être placé sur une surface résistante aux températures élevées. Il est interdit de le placer sur du plastique, du vinyle, du bois verni ou d'autres surfaces faites de substances inflammables.
- ▶ L'appareil doit être branché à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- ▶ L'appareil n'a pas été conçu pour être mis en marche par une minuterie externe ou par un système de télécommande séparé.
- ▶ L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- ▶ La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- ▶ L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- ▶ Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des nappes, etc. car cela pourrait provoquer un incendie.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ **Attention ! Lorsque vous versez la pâte à gaufres sur la plaque de cuisson inférieure, veillez à ce que le moule soit entièrement recouvert par la pâte.**
Pendant la cuisson, un excès de pâte peut s'échapper de l'appareil.
Lorsque les gaufres sont prêtes, retirez-les soigneusement avec des ustensiles en bois ou en plastique.



- ▶ **ATTENTION ! Surface chaude !**
- ▶ Ne laissez pas les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|--|---|
| 1. Plaques de cuisson (inférieure et supérieure) | 4. Bouton thermostat avec contrôle de la température et voyant lumineux |
| 2. Couvercle supérieur du gaufrier | 5. Pieds antidérapants |
| 3. Socle du gaufrier | |

Plaques avec revêtement antiadhésif.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

ATTENTION ! Avant de nettoyer les plaques de cuisson, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique !

1. Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement les plaques de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau chaude, puis essuyez avec un chiffon sec. Retirez l'emballage, les marquages, les autocollants et les étiquettes.
2. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur.
3. Effectuez une opération de préchauffage des plaques de cuisson avant de les utiliser. Pour ce faire, placez l'appareil sur une surface dure, sèche, horizontale et plane, branchez-le au secteur et réglez la température maximale. Après 10 minutes, éteignez l'appareil, débranchez-le du secteur et attendez qu'il refroidisse complètement. Les plaques de cuisson peuvent dégager un peu de fumée lorsqu'elles sont chauffées, mais cela disparaît avec l'usage. Essuyez à nouveau les plaques de cuisson avec un chiffon humide, puis essuyez-les.

ATTENTION! Les surfaces ouvrables de l'appareil deviennent très chaudes ! Ne touchez que les poignées !

UTILISATION DU GAUFRIER

1. Badigeonnez les plaques de cuisson ❶ avec du beurre, de la margarine ou une autre graisse de cuisson.
2. Connectez l'appareil au secteur – le voyant lumineux sur le ❷ bouton s'allumera en vert pour indiquer la connexion au secteur. Tournez le bouton du thermostat ❸ sur la position « MAX » - le processus de chauffage des plaques de cuisson commencera, ce qui sera signalé par un changement de couleur de la lampe indicatrice en rouge. Fermez le couvercle supérieur et préparez la pâte pour les gaufres.
3. Le chauffage du gaufrier sera signalé par le changement de couleur du témoin lumineux en vert. En fonction du type de pâte et du degré de cuisson, réglez la température appropriée des plaques de cuisson à l'aide du bouton. La position « MIN » correspond à la température la plus basse disponible et la position « MAX » correspond à la température la plus élevée disponible. Vous pouvez également définir n'importe quel paramètre intermédiaire entre les positions „Low“ et „High“. Pendant le grillage, le voyant lumineux sur le bouton (4) changera à plusieurs reprises la couleur de l'éclairage, ce qui indique que la température de consigne des plaques de cuisson est maintenue.
4. Soulevez le couvercle ❹, placez la pâte sur la plaque de cuisson inférieure et ❶ refermez doucement le couvercle.
5. Lorsque vous fermez et ouvrez le couvercle, faites attention à la vapeur qui s'échappe de chaque côtés du gaufrier.
6. Selon le type de pâte et la température, le processus de cuisson des gaufres prendra environ 5 à 10 minutes.

7. Soulevez le couvercle **2** et retirez les gaufres en utilisant uniquement une spatule en plastique ou en bois.

ATTENTION ! N'utilisez pas de couverts en métal car ils pourraient endommager la surface des plaques de cuisson !

8. Une fois la cuisson terminée, tournez le bouton du thermostat sur la position „0“, débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant de nettoyer (et après avoir terminé la cuisson), débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il ait complètement refroidi.
2. Nettoyez soigneusement les plaques de cuisson **1** avec un chiffon doux ou une serviette humide.
3. La surface extérieure du gaufrier doit également être essuyée avec un chiffon humide.

ATTENTION ! Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ! N'essayez pas l'intérieur de l'appareil avec des chiffons ou des éponges tranchants et abrasifs car cela pourrait endommager les composants du four !

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du cordon secteur : 0,80 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ


- ▶ Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- ▶ Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- ▶ Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- ▶ Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- ▶ Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- ▶ Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használod a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- ▶ Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- ▶ A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- ▶ Ne használja a készüléket szabadban.
- ▶ Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- ▶ Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- ▶ Píritáskor ne érintse meg a készülék forró felületét. A nyitáshoz csak az erre a célra tervezett fogantyút használja.
- ▶ A tisztítás megkezdése előtt először távolítsa el a dugót a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- ▶ Amikor píritás közben kinyitja a készüléket, vigyázzon a forró füstökre, amelyek a főzőlapok oldalán jönnek ki!

- ▶ A készüléket magas hőmérsékletnek ellenálló felületre kell helyezni. Ne helyezze műanyagra, vinilre, lakkozott fára vagy más gyúlékony anyagokból készült felületre.
- ▶ A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- ▶ A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- ▶ A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megérintésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.
- ▶ Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- ▶ Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ A rendelkezésre álló felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés működik.
- ▶ A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- ▶ Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök, asztalterítők és mások közelébe, ez tüzet okozhat.
- ▶ Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- ▶ Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.

Figyelem! Az elkészített gofri tésztát az alsó főzőlapra öntve ügyeljen arra, hogy az úrlap teljesen le legyen fedve.

Sütés közben a felesleges tészta kijuthat a készüléken kívül.

Amikor a gofri készen áll, óvatosan távolítsa el őket fa vagy műanyag konyhai eszközökkel.

- ▶  **Figyelem! Forró felület!**
- ▶ A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyj szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- ▶ **FIGYELEM! Ne engedd, hogy a gyerekek a fóliával játszanak. Fulladásveszély!**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Fűtőlemezek (felső és alsó)
2. Gofrisütő felső fedél
3. A gofrisütő alapja
4. Termosztát gomb hőmérséklet-szabályozóval és jelzőfényel
5. Csúszásmentes lábak

Tapadásmentes bevonattal borított lemezek.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

FIGYELEM! A főzőlapok tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék le van választva az áramforrásról!

1. Az első használat előtt alaposan mossa le meleg vízben áztatott ruhával a gofrisütő fűtőlapjait, majd törölje le száraz ruhával. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, jelöléseket, matricákat és címkéket.
2. A készüléket sík, stabil, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló felületre helyezze.
3. Végezze el a főzőlapok melegítését a működés megkezdése előtt. Ehhez állítsa a készüléket kemény, száraz, vízszintes és egyenletes felületre, csatlakoztassa a hálózathoz és állítsa be a maximális hőmérsékletet. 10 perc elteltével kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról, és várja meg, amíg teljesen lehűl. A lemezek melegítését könnyű füst kísérheti, amely a további üzemidő alatt lecsökken. Törölje le ismét a főzőlapokat nedves ruhával, majd törölje szárazra.

FIGYELEM! A gofrisütő munkafelületei nagyon magas hőmérsékletre melegednek! Csak a fogantyúkat érintse meg!

GOFRISÜTŐ HASZNÁLATA

1. Kenje meg a főzőlapokat **1** vajjal, margarinnal vagy más élelmiszer-zsírral.
 2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz - a tárcsán lévő jelzőfény zöldre vált, jelezve **4** a hálózati csatlakozást. **4** Forgassa a termosztát gombját „MAX” állásba - megkezdődik a főzőlapok fűtési folyamata, amelyet a jelzőfény fényszínének pirosra váltása jelez. Zárja le a felső fedelet, és készítse elő a gofri tésztát.
 3. A gofrisütő fűtését a jelzőfény fényének zöldre történő megvilágításának színének megváltozása jelzi. A tészta típusától és a sütés mértékétől függően állítsa be a főzőlapok megfelelő hőmérsékletét a gombbal **4**. A „MIN” pozíció a rendelkezésre álló legalacsonyabb hőmérsékletnek felel meg, míg a „MAX” pozíció a legmagasabb elérhető hőmérsékletnek felel meg. Bármely közbenső beállítást beállíthat a „MIN” és a „MAX” jelölések között. A pirítás során a tárcsán lévő jelzőfény (4) sokszor megváltoztatja a fény színét, ami azt jelzi, hogy a főzőlapok előre beállított hőmérséklete megmarad.
 4. Nyissa ki a felső fedelet **2**, helyezze a tortát az **1** alsó főzőlapra, és óvatosan zárja le a fedelet.
 5. A fedél bezárásakor és kinyitásakor figyelje, hogy a gőz kijön a gofrisütő oldalán.
 6. A tészta típusától és a hőmérséklettől függően a gofri sütési folyamata körülbelül 5-10 percet vesz igénybe.
 7. Nyissa ki a felső fedelet, **2** és távolítsa el a gofrit, csak műanyag vagy fa spatulával erre a célra.
- FIGYELEM! Fém evőeszközöket nem szabad használni, mivel ez károsíthatja a főzőlapok felületét!**
8. Amikor a sütés befejeződött, fordítsa a termosztát gombját „0” állásba, vegye ki a dugót a hálózati aljzatból, és hagyja, hogy a készülék teljesen lehűljön.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Mielőtt folytatná a tisztítást (és a sütés befejezése után), távolítsa el a dugót a hálózati aljzatból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
2. A fűtőlemezeket alaposan meg **1** kell tisztítani nedves, finom ruhával vagy törülközővel.
3. A gofrisütő külső felületét nedves ruhával is meg kell törölni.

FIGYELEM! Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba! Ne törölje le a készülék belsejét éles, csiszoló rongyokkal vagy szivacsokkal, mert így megsemmisítheti a főzőlapokat!

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatóak.
A hálózati kábel hossza: 0,80 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

*Ezt a kézikönyvet géppel fordították le.
Kétség esetén kérjük, olvassa el angol nyelvű változatát.*

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- ▶ Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- ▶ Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- ▶ Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- ▶ Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- ▶ Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- ▶ Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- ▶ L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- ▶ Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- ▶ Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- ▶ Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- ▶ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio durante la cottura. Per aprire il dispositivo, utilizzare l'apposito manico.
- ▶ Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.

- ▶ Al momento di apertura dell'apparecchio durante la cottura, fare attenzione ai fumi caldi che fuoriescono dai lati delle piastre calde!
- ▶ Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie resistente alle alte temperature. Non posizionare il forno su superfici in plastica, vinile, legno verniciato o altre superfici in sostanze infiammabili.
- ▶ Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- ▶ Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- ▶ Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in poi o da persone con capacità fisiche e mentali ridotte e con mancanza di esperienza e conoscenza dell'attrezzatura, qualora venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'attrezzatura, in modo tale che i pericoli correlati siano chiaramente compresi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- ▶ Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- ▶ I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/apparecchio.
- ▶ La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- ▶ Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- ▶ Non posizionare il dispositivo vicino a materiali infiammabili come tende, tovaglie ecc. – rischio di incendio!
- ▶ Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.

- ▶ Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- ▶ **Attenzione! Versando l'impasto per cialde sulla piastra di riscaldamento inferiore, assicurarsi che lo stampo sia completamente coperto. Durante la cottura, l'impasto in eccesso potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio. Quando i waffle sono pronti, rimuoverli con attenzione con utensili di legno o di plastica.**



- ▶ **ATTENZIONE! Superficie calda!**
- ▶ Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- ▶ **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|--|
| 1. Piastre di riscaldamento (superiore e inferiore) | 4. Manopola termostato con controllo temperatura e spia luminosa |
| 2. Coperchio superiore | 5. Piedini antiscivolo |
| 3. Base | |

Piastre ricoperte da un rivestimento antiaderente.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

ATTENZIONE! Prima di procedere con la pulizia delle piastre, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica!

1. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente con un panno imbevuto di acqua calda le piastre di riscaldamento della macchina per waffle, poi asciugarle con un panno asciutto. Rimuovere i materiali di imballaggio, i contrassegni, gli adesivi e le etichette.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, asciutta e resistente alle temperature elevate.
3. Eseguire l'operazione di riscaldamento delle piastre riscaldanti prima di iniziare l'operazione. Per fare ciò, posizionare il dispositivo su una superficie dura, asciutta, orizzontale e piana, collegarlo alla rete elettrica e impostare la temperatura massima. Dopo 10 minuti, spegnere il dispositivo, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi completamente. Il riscaldamento delle piastre può essere accompagnato dalla presenza di fumi leggeri che scomparirà in seguito all'uso. Ripassare le piastre con un panno umido e poi asciugare.

ATTENZIONE! Le superfici di lavoro della macchina per waffle raggiungono le temperature molto elevate! Toccare solo i manici!

UTILIZZO DELLA PIASTRA PER WAFFLE

1. Ungere leggermente le piastre di riscaldamento ❶ con burro, margarina o altro grasso alimentare.
2. Collegare il dispositivo alla rete - spia luminosa sulla manopola ❷ diventerà verde per indicare che è connesso alla rete. Manopola del termostato ❸ girare in posizione "MAX" - inizierà il processo di riscaldamento delle piastre riscaldanti, che sarà segnalato dal cambiamento del colore della spia in rosso. Chiudere il coperchio superiore e preparare la pastella per waffle.
3. Il riscaldamento della piastra per waffle sarà segnalato dal cambiamento del colore della spia in verde. A seconda del tipo di impasto e del grado di cottura, regolare la manopola ❹ la corretta temperatura delle piastre riscaldanti. La posizione "MIN" corrisponde alla temperatura più bassa disponibile e la posizione "MAX" corrisponde alla temperatura più alta disponibile. È inoltre possibile impostare qualsiasi impostazione tra i segni "MIN" e "MAX". Durante la tostatura, l'indicatore luminoso sulla manopola (4) cambierà ripetutamente il colore della luce, a dimostrazione del mantenimento della temperatura impostata delle piastre riscaldanti.
4. Aprire il coperchio superiore ❺, versare l'impasto della piastra di riscaldamento ❶ inferiore e chiudere delicatamente il coperchio.
5. Alla chiusura e all'apertura del coperchio, prestare attenzione al vapore che fuoriesce sui lati dell'apparecchio.
6. A seconda del tipo di impasto e della temperatura, il processo di cottura dei waffle richiederà circa 5-10 minuti.
7. Aprire il coperchio superiore ❺ e rimuovere le cialde utilizzando a tal scopo soltanto una spatola in legno o in plastica,

ATTENZIONE! Non è permesso utilizzare le posate in metallo e appuntite in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento.

8. Terminata la cottura, posizionare la manopola del termostato sulla posizione "0", togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima di procedere con la pulizia (e alla cottura terminata), rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare che l'apparecchio si raffreddi.
2. Le piastre di riscaldamento **1** vanno accuratamente pulite con un panno o canovaccio umidi.
3. Anche la superficie esterna della macchina per waffle deve essere pulita con un panno umido.

ATTENZIONE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non pulire l'interno dell'apparecchio con panni o spugne taglienti e abrasivi in quanto potrebbero danneggiare le piastre di riscaldamento!

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,80 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Si il manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- ▶ Prieš pradėdami naudoti įrenginį, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
- ▶ Būkite itin atsargūs, kai netoli įrenginio yra vaikai.
- ▶ Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- ▶ Nemerkite prietaiso, laido ir neįkiškite į vandenį ar kitus skysčius!
- ▶ Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- ▶ Visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai nenaudojate įrenginio arba prieš jo valymą.
- ▶ Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai yra pažeistas elektros laidas arba kištukas – tokiu atveju atiduokite įrenginį suremontuoti įgaliotam punktui.
- ▶ Aksesuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- ▶ Nenaudokite įrenginio atvirame ore.
- ▶ Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- ▶ Kepimo metu nelieskite karštų įrenginio paviršių. Atidarymui naudokite tik tam skirtas rankenas.
- ▶ Prieš pradėdant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- ▶ Atidarydami įrenginį kepimo metu būkite atsargūs, nes kylantys karšti garai šildymo plokštelių šonuose yra karšti!
- ▶ Įrenginį statykite ant aukštai temperatūrai atsparių paviršių. Draudžiama statyti ant plastmasinių, vinilo, medinių lakuotų paviršių arba kitų pagamintų iš degių substancijų.

- ▶ Įrenginys turi būti įjungtas į elektros lizdą su įžeminimo sraigtu.
- ▶ Įrenginys nėra skirtas dirbti su išoriniu laikmačiu ir nuotoline valdymo sistema.
- ▶ Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kuomet yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti, o tai pat supranta kylančia grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- ▶ Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- ▶ Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- ▶ Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
- ▶ Nedėkite įrenginio arti lengvai užsidegančių medžiagų, tokių kaip užuolaidos, staltiesės ir kiti, tai gali sukelti gaisrą.
- ▶ Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- ▶ Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- ▶ **Dėmesio! Pildami ant įkaitintos žemutinės plokštelės paruoštą tešlą vafliams atkreipkite dėmesį, kad forma būtų visiškai padengta. Kepimo metu tešlos perteklius gali išbėgti ant įrenginio paviršiaus. Kai vafliai bus iškepę, išimkite juos medinių arba plastmasinių virtuvės įrankių pagalba.**

- ▶  **DĖMESIO! Karštas paviršius!**

▶ Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).

▶ **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su plėvele. Pavojus uždusti!**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- | | |
|---|--|
| 1. Kaitlentės (viršuje ir apačioje) | 4. Termostato rankenėlė su temperatūros reguliavimu ir indikatoriaus lempute |
| 2. Vaflinės geležies viršutinis dangtis | |
| 3. Vaflinis geležies pagrindas | 5. Neslidžios kojelės |

Plokštės, padengtos nelipniaja danga.

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

DĖMESIO! Prieš plokščių valymą įsitinkinkite, kad įrenginys atjungtos nuo elektros šaltinio!

1. Prieš pirmą panaudojimą kruopščiai išplaukite šiltame vandenyje įmirkytu skudurėliu, o paskui nuvalykite sausa šluoste. Nuimkite pakuotės medžiagas, ženklus, lipdukus ir etiketes.
2. Įrenginį dėkite ant plokščio, stabilaus, sauso ir atsparaus aukštomis temperatūroms paviršiaus.
3. Prieš pradėdami dirbti, įkaitinkite kaitlentes. Norėdami tai padaryti, nustatykite įrenginį ant kieto, sauso, horizontalaus ir lygaus paviršiaus, prijunkite jį prie tinklo ir nustatykite maksimalią temperatūrą. Po 10 minučių išjunkite prietaisą, atjunkite nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis visiškai atvės. Plokštelių atkaitinimą gali lydėti nedidelis dūmai, kurie išnyks per tolesnį eksploataavimo laikotarpį. Kaitlentes dar kartą nuvalykite drėgnu skudurėliu ir sausai nušluostykite.

DĖMESIO! Darbiniai vaflinės paviršiai įšyla iki labai aukštos temperatūros! Liesti tik rankenas!

VAFLINĖS NAUDOJIMAS

1. Tepkite plokštes (5) sviestu, margarinu arba kitais maistiniais riebalais.
2. Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo - indikatoriaus lemputė **4** ant rankenėlės užsidegs žaliai, kad parodytų ryšį su elektros tinklu. Pasukite termostato **4** rankenėlę į „MAX“ padėtį – prasidės kaitlentės šildymo procesas, apie kurį signalizuos indikatoriaus lempos spalvos pasikeitimas į raudoną. Uždarykite viršutinį dangtį ir paruoškite tešlą vafliams.
3. Vaflinio lygintuvo kaitinimą signalizuos indikatoriaus lempos spalvos pasikeitimas į žalią. Priklausomai nuo tešlos tipo ir kepimo laipsnio, rankenėle nustatykite tinkamą kaitlentės **4** temperatūrą. Padėtis „MIN“ atitinka žemiausią galimą temperatūrą, o padėtis „MAX“ atitinka aukščiausią galimą temperatūrą. Taip pat galite nustatyti bet kurį tarpinį nustatymą tarp „MIN“ ir „MAX“. Skrudinimo metu indikatoriaus lemputė ant rankenėlės (4) pakartotinai pakeis apšvietimo spalvą, o tai rodo, kad palaikoma nustatyta kaitlentės temperatūra.
4. Atidarykite viršutinį **2** dangtį, padėkite tešlą ant apatinės kaitlentės ir švelniai uždarykite **1** dangtį.
5. Uždarydami ir atidarydami dangtį, saugokitės, kad vaflinio lygintuvo šonuose neišeitų garai.
6. Priklausomai nuo tešlos rūšies ir temperatūros, vaflių kepimo procesas užtruks apie 5–10 minučių.
7. Atidarykite viršutinį dangtį **2** ir nuimkite vaflius naudodami tik plastikinę arba medinę mentelę.

DĖMESIO! Negalima naudoti metalinių ir aštrių šakučių, nes gali pažeisti šildymo plokštelių paviršių!

8. Kai kepinas bus baigtas, nustatykite termostato rankenėlę į „0“ padėtį, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palikite prietaisą visiškai atvėsti.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš pradėdami valymą (bei baigus kepimą) ištraukite kištuką iš lizdo ir palaukite, kol įrenginys atvės.
2. Šildymo plokštės **1** turi būti kruopščiai nuvalytos drėgnu švelniu skudurėliu ar rankšluosčiu.
3. Vafliinio lygintuvo išorinį paviršių taip pat reikia nušluostyti drėgnu skudurėliu.

DĖMESIO! Draudžiama įrenginį nardinti vandenyje arba kituose skysčiuose! Nevalykite įrenginio aštriais, abrazyviniais skudurėliais ar kempinėmis, nes tokiu būdu galima pažeisti plokštės!

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.
Maitinimo laido ilgis: 0,80 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininio būdu.
Jei abejojate, perskaitykite tekstą anglų kalba.*

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- ▶ Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- ▶ Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- ▶ Neiegremdējiet ierīci, vadu un pievienojiet ūdenim vai citiem šķidrumiem!
- ▶ Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- ▶ Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- ▶ Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- ▶ Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- ▶ Nelietojiet ierīci ārpus telpām .
- ▶ Nepakariet vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- ▶ Nenovietojiet ierīci elektrisko un gāzes plīšu, degļu, cepeškrāsns utt.
- ▶ Grauzdēšanas laikā nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Atvēršanai izmantojiet tikai speciālo rokturi.
- ▶ Pirms tīrīšanas sākuma vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- ▶ Atverot ierīci grauzdēšanas laikā, uzmanieties, lai uz plīts virsmām neizplūst karsti izgarojumi!

- ▶ Ierīce jānovieto uz virsmas, kas ir izturīga pret augstām temperatūrām. Nenovietojiet uz plastmasas virsmām, vinila, lakotas koksnes vai citām viegli uzliesmojošām vielām.
- ▶ Ierīce jāpievieno strāvas kontaktligzdai ar iezemētu tapu.
- ▶ Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- ▶ Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- ▶ Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējās ar aprīkojumu/ierīci.
- ▶ Pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka, kad iekārta darbojas.
- ▶ Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- ▶ Nenovietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru, galdautu un citu, tuvumā, tas var izraisīt ugunsgrēku.
- ▶ Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- ▶ Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

Uzmanību! Ielejot sagatavoto mīklu vafelēm uz apakšējās plīts virsmas, pārliecinieties, ka veidne ir pilnībā pārklāta.

Cepšanas laikā liekā mīkla var izklūt ierīces ārpusē.

Kad vafeles ir gatavas, uzmanīgi noņemiet tās, izmantojot koka vai plastmasas virtuves piederumus.

⚠ UZMANĪBU! Karsta virsma!

- ⚠ Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**

IERĪCES APRAKSTS

1. Plītis (augšā un apakšā)
2. Vafeļu dzelzs augšējais vāks
3. Vafeļu dzelzs pamatne
4. Termostata poga ar temperatūras kontroli un indikatora gaismu
5. Neslīdošas pēdas

Plāksnes, kas pārklātas ar nepiedeģošu pārklājumu.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

UZMANĪBU! Pirms plīts virsmu tīrīšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no strāvas avota!

1. Pirms pirmās lietošanas rūpīgi nomazgājiet vafeļu gludekļa sildīšanas plāksnes ar siltā ūdenī samērā cietu drānu un pēc tam noslaukiet ar sausu drānu. Noņemiet iepakojuma materiālus, marķējumus, uzlīmes un etiķetes.
2. Ierīce ir novietota uz līdzenas, stabilas, sausas un karstumizturīgas virsmas.
3. Pirms ekspluatācijas sildiet plītis. Lai to izdarītu, iestatiet ierīci uz cietas, sausas, horizontālas vienmērīgas virsmas, pievienojiet to tīklam un iestatiet maksimālo temperatūru. Pēc 10 minūtēm izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā pilnībā atdziest. Plākšņu atkausēšanu var papildināt ar nelielu dūmu, kas izzudīs turpmākajā darbības periodā. Vēlreiz noslaukiet plītis ar mitru drānu un pēc tam noslaukiet.

UZMANĪBU! Vafeļu gludekļa darba virsmas sakarst līdz ļoti augstai temperatūrai! Pieskarities tikai rokturiem!

VAFEĻU GLUDEKĻA IZMANTOŠANA

1. Ieeļļojiet plītis **1** ar sviestu, margarīnu vai citiem pārtikas taukiem.
2. Pievienojiet ierīci elektrotīklam - pogas indikatora **4** indikators iedegsies zaļā krāsā, lai norādītu uz savienojumu ar elektrotīklu. Pagrieziet termostata **4** pogu pozīcijā "MAX" – sāksies plīts sildīšanas

process, par ko signalizēs indikatora lampiņas krāsas maiņa uz sarkanu. Aizveriet augšējo vāku un sagatavojiet mīklu vafelēm.

3. Par vafeļu gludekļa sildīšanu signalizēs indikatora lampas krāsas maiņa uz zaļu. Atkarībā no mīklas veida un cepšanas pakāpes ar 4 pogu iestatiet atbilstošu plīts virsmu temperatūru. Pozīcija "MIN" atbilst zemākajai pieejamajai temperatūrai, un pozīcija "MAX" atbilst augstākajai pieejamajai temperatūrai. Varat arī iestatīt jebkuru starpposma iestatījumu starp "MIN" un "MAX". Tostinga laikā indikatora lampiņa uz pogas (4) atkārtoti mainīs apgaismojuma krāsu, kas norāda, ka tiek uzturēta plīts iestatītā temperatūra.
4. Atveriet augšējo 2 vāku, novietojiet mīklu uz apakšējās plīts virsmas un viegli aizveriet 1 vāku.
5. Aizverot un atverot vāku, uzmanieties, lai vafeļu gludekļa sānos izplūst tvaiks.
6. Atkarībā no mīklas veida un temperatūras vafeļu cepšanas process aizņems apmēram 5-10 minūtes.
7. Atveriet augšējo vāku 2 un noņemiet vafeles, izmantojot tikai plastmasas vai koka lāpstīņu.

UZMANĪBU! Nelietojiet metāla galdā piederumus, jo tas var sabojāt plīts virsmu!

8. Kad cepšana ir pabeigta, iestatiet pirmstata pogu pozīcijā "0", noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un atstājiet ierīci pilnībā atdzist.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas (un pēc cepšanas) noņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
2. Sildīšanas plāksnes 1 rūpīgi jātīra ar mitru maigu drānu vai dvieli.
3. Vafeļu gludekļa ārējā virsma arī jānoslauka ar mitru drānu.

UZMANĪBU! Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Neslaukiet ierīces iekšpusi ar asām, abrazīvām drānām vai sūkļiem, jo tas var sabojāt plīti!

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 0,80 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tehnisku izmaiņu iespēju.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdz, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājaisnīcības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsažinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- ▶ Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- ▶ Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- ▶ Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- ▶ Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- ▶ Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- ▶ Raak tijdens het bakken de hete oppervlakken van het apparaat niet aan. Gebruik voor het openen alleen de daarvoor bestemde handgreep.

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- ▶ Let op bij het openen van het apparaat tijdens het bakken op hete dampen die uit de zijkanten van de bakplaten ontsnappen!
- ▶ Gebruik het apparaat enkel op een hittebestendig oppervlak. Zet het apparaat niet op plastic, vinyl, gelakt hout of andere oppervlakken van brandbare stoffen.
- ▶ Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.
- ▶ Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- ▶ Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- ▶ Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- ▶ Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- ▶ Plaats het apparaat niet in de buurt van ontvlambare materialen zoals gordijnen, tafelkleden, enz., dit brand kan veroorzaken.

- ▶ Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- ▶ Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.

▶ **LET OP! Als u het voorbereide deeg in de onderste bakplaat giet, zorg er dan voor dat de vorm volledig bedekt is.**

Tijdens het bakken kan overtollig deeg naar de buitenkant van het apparaat ontsnappen.

Als de wafels kant-en-klaar zijn, verwijder ze dan voorzichtig met behulp van houten of plastic keukengerei.

▶  **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

- ▶ Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- ▶ **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Bakplaten (boven en onder)
2. Bovenklep van het wafelijzer
3. Basis van het wafelijzer
4. Thermostaatknop met temperatuurregeling en indicatielampje
5. Antislipvoetjes

Platen met antiaanbaklaag.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

WAARSCHUWING! Voordat u de kookplaten reinigt, zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroombron!

1. Maak voor het eerste gebruik de platen van de broodrooster grondig met een doek gedrenkt in warm water schoon en veeg vervolgens met een droge doek af. Verwijder verpakkingsmaterialen, markeringen, stickers en etiketten.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele, droge en hittebestendige ondergrond.
3. Verwarm de bakplaten voor, voordat de grill wordt gebruikt. Hiervoor plaats het apparaat op een harde, droge, horizontale en vlakke ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en zet de thermostaatknop in de maximale stand. Schakel het apparaat na 10 minuten uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot het volledig is afgekoeld. De verwarming van de platen kan samen komen met een licht rook, die in de verdere gebruiksperiode zal verdwijnen. Veeg de bakplaten nogmaals af met een vochtige doek en veeg ze daarna droog.

WAARSCHUWING! De werkoppervlakken van het wafelijzer zijn erg heet! Raak alleen de handgrepen aan!

GEBRUIK VAN WAFELIJZER

1. Bestrijk de bakplaten met ❶ boter, margarine of andere bakvet.
 2. Sluit het apparaat aan op het lichtnet – het indicatielampje op de wijzerplaat wordt groen om de aansluiting op ❷ het elektriciteitsnet aan te geven. ❸ Draai de thermostaatknop naar de „MAX” -positie - het verwarmingsproces van de kookplaten begint, wat wordt aangegeven door de lichtkleur van het indicatielampje naar rood te veranderen. Sluit de bovenklep en bereid het wafeldeel.
 3. De verwarming van het wafelijzer wordt gesignaleerd door de verandering in de kleur van de lichtverlichting van het indicatielampje naar groen. Afhankelijk van het soort deeg en de bakgraad, zet de knop op de juiste temperatuur van de bakplaten. De „MIN” -positie komt overeen met de laagst beschikbare temperatuur, terwijl de „MAX” -positie overeenkomt met de hoogst beschikbare temperatuur. U kunt ook vrij tussen „Laag” en „Hoog” instellen. Tijdens het roosteren zal het indicatielampje op de wijzerplaat (4) de kleur van de gloed vele malen veranderen, wat aangeeft dat de vooraf ingestelde temperatuur van de kookplaten behouden blijft.
 4. Open het bovendeksel ❷, plaats de deeg op de onderste ❶ bakplaat en sluit het deksel voorzichtig af.
 5. Let bij het sluiten en openen van het deksel op de zijkanten van het wafelijzer of er stoom naar buiten komt.
 6. Afhankelijk van het deegsoort en de temperatuur zal het bakken van wafels ca. 5-10 minuten duren.
 7. Open de bovenklep ❷ en verwijder de wafels alleen met een plastic of houten spatel.
- OPGELET! Gebruik geen metalen bestek omdat dit het oppervlak van de bakplaten kan beschadigen!**
8. Zet aan het einde van het koken de thermostaatknop in de stand “0”, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen, voor het reinigen (en na het bakken).
2. Maak de bakplaten ❶ grondig schoon met een vochtige doek of handdoek.
3. De buitenkant van het wafelijzer moet ook worden afgeveegd met een vochtige doek.

OPGELET! Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen! Veeg de binnenkant van het apparaat niet met scherpe, schurende doeken of sponzen af, omdat dit de bakplaten kan beschadigen!

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 0,80 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

*Deze handleiding is machinaal vertaald.
Lees in geval van twijfel de Engelstalige versie.*

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mensels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Urządzenie należy stawiać na powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie wolno stawiać na powierzchniach plastycznych, winylowych, lakierowanym drewnie lub innych wytworzonych z łatwopalnych substancji.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ **Uwaga! Wlewając na dolną płytę grzejną przygotowane ciasto na gofry zwróć uwagę, aby forma została całkowicie zakryta. Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wystawać się na zewnątrz urządzenia. Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**



- ▶ **UWAGA! Gorąca powierzchnia!**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Płyty grzejne (górną i dolną)
2. Pokrywa górna gofrownicy
3. Podstawa gofrownicy
4. Pokrętko termostatu z regulacją temperatury i lampką kontrolną
5. Antypoślizgowe nóżki

Płyty pokryte nieprzywierającą powłoką.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

UWAGA! Przed czyszczeniem płyt grzejnych należy upewnić się, czy urządzenie odłączone jest od źródła prądu!

1. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie umyć ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie płyty grzejne gofrownicy, a następnie wytrzeć suchą ściereczką. Usunąć materiały opakowaniowe, oznaczenia, naklejki i etykiety.
2. Urządzenie stawiać na płaskiej stabilnej, suchej i odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
3. Dokonać operacji wygrzania płyt grzejnych przed rozpoczęciem eksploatacji. W tym celu ustaw urządzenie na twardej, suchej, poziomej i równej powierzchni, podłącz je do sieci i ustaw maksymalną temperaturę. Po 10 minutach wyłącz urządzenie, odłącz od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie ostygnie. Wygrzewaniu płyt może towarzyszyć lekkie dymienie które ustąpi w dalszym okresie eksploatacji. Przetrzyj ponownie wilgotną ściereczką płyty grzejne a następnie wytrzyj do sucha.

UWAGA! Powierzchnie robocze gofrownicy nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury! Dotykać tylko uchwytów!

UŻYCIE GOFROWNICY

1. Posmaruj płyty grzejne ❶ masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym.
2. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej – lampka kontrolna na pokrętkę ❷ zaświeci się na kolor zielony sygnalizując podłączenie do sieci. Pokrętko termostatu ❸ przekręć do pozycji „MAX” – rozpocznie się proces nagrzewania płyt grzejnych co zostanie zasygnalizowane zmianą koloru świecenia lampki kontrolnej na kolor czerwony. Zamknij pokrywę górną i przygotuj ciasto na gofry.
3. Nagrzanie gofrownicy zostanie zasygnalizowane zmianą koloru świecenia lampki kontrolnej na kolor zielony. W zależności od rodzaju ciasta i stopnia wypieczenia ustaw pokrętkiem ❹ odpowiednią temperaturę płyt grzejnych. Położenie „MIN” odpowiada najniższej dostępnej temperaturze natomiast położenie „MAX” największej dostępnej temperaturze. Możesz ustawić także dowolne ustawienie pośrednie pomiędzy oznaczeniami „MIN” a „MAX”. W trakcie opiekania lampka kontrolna na pokrętkę (4) będzie wielokrotnie zmieniała kolor świecenia, co świadczy o utrzymywaniu zadanej temperatury płyt grzejnych.
4. Otwórz pokrywę górną ❷, umieść ciasto na płycie grzejnej ❶ dolnej i delikatnie zamknij pokrywę.
5. Przy zamknięciu i otwieraniu pokrywy uważaj na wydobywającą się po bokach gofrownicy parę.
6. W zależności od rodzaju ciasta i temperatury proces pieczenia gofrów będzie trwał ok. 5-10 min.
7. Otwórz górną pokrywę ❷ i wyjmij gofry, używając w tym celu wyłącznie plastikowej lub drewnianej łyżki.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych!

8. Po zakończeniu pieczenia pokrętko termostatu ustaw w pozycję „0”, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu pieczenia) należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Płyty grzejne ❶ należy dokładnie oczyścić wilgotną delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Zewnętrzną powierzchnię gofrownicy należy również przetrzeć wilgotną ściereczką.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,80 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE


- ▶ Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- ▶ Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- ▶ Nu scufundați dispozitivul, cablul și conectați apă sau alte lichide!
- ▶ Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- ▶ Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- ▶ Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămare corporală.
- ▶ Nu utilizați dispozitivul în aer liber .
- ▶ Nu agățați cablul pe muchii ascuțite și nu-l lăsați să intre în contact cu suprafețele fierbinți.
- ▶ Nu așezați aparatul lângă aragazuri electrice și cu gaz, arzătoare, cuptoare etc.
- ▶ Când prăjiți, nu atingeți suprafețele fierbinți ale dispozitivului. Utilizați numai mânerul dedicat pentru deschidere.
- ▶ Înainte de începerea curățării, scoateți mai întâi ștecherul din priză și așteptați ca dispozitivul să se răcească complet.

- ▶ Când deschideți dispozitivul în timpul prăjirii, aveți grijă la fumul fierbinte care iese pe părțile laterale ale plitelor!
- ▶ Dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață rezistentă la temperaturi ridicate. Nu așezați pe suprafețe din plastic, vinil, lemn lăcuit sau alte substanțe inflamabile.
- ▶ Dispozitivul trebuie conectat la o priză cu un știft de împământare.
- ▶ Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- ▶ Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii fără supraveghere nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentelor.
- ▶ Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- ▶ Acordați atenție copiilor, astfel încât să nu se joace cu dispozitivul.
- ▶ Temperatura suprafețelor accesibile poate fi mai mare atunci când echipamentul funcționează.
- ▶ Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- ▶ Nu așezați dispozitivul lângă materiale inflamabile, cum ar fi perdele, fețe de masă și altele, poate provoca un incendiu.
- ▶ Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.

- ▶ Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- ▶ **ATENȚIE!** Când turnați aluatul pregătit pentru vafe pe plita inferioară, asigurați-vă că matrița este complet acoperită.

În timpul coacerii, excesul de aluat poate scăpa în exteriorul dispozitivului.

Când vafele sunt gata, îndepărtați-le cu atenție cu ajutorul ustensilelor de bucătărie din lemn sau plastic.

- ▶  **ATENȚIE! Suprafață fierbinte!**
- ▶ Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați părțile liber accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cutii de carton, polistiren etc.).
- ▶ **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Plitele (sus și jos)
2. Capac superior din fier de vafe
3. Bază de fier pentru vafe
4. Buton termostat cu control al temperaturii și indicator luminos
5. Picioare antiderapante

Plăci acoperite cu un strat antiaderent.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

ATENȚIE! Înainte de a curăța plitele, asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la sursa de alimentare!

1. Înainte de prima utilizare, spălați bine plăcile de încălzire din fier de vafe cu o cârpă înmuiată în apă caldă și apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Îndepărtați materialele de ambalare, marcajele, autocolanțele și etichetele.
2. Dispozitivul este așezat pe o suprafață plană, stabilă, uscată și rezistentă la căldură.
3. Încălziți plitele înainte de funcționare. Pentru a face acest lucru, setați dispozitivul pe o suprafață tare, uscată, orizontală și uniformă, conectați-l la rețea și setați temperatura maximă. După 10 minute, opriți dispozitivul, deconectați-l de la rețea și așteptați până când se răcește complet. Recoacerea plăcilor poate fi însoțită de un fum ușor, care va dispărea în perioada ulterioară de funcționare. Ștergeți din nou plitele cu o cârpă umedă și apoi ștergeți-le.

ATENȚIE! Suprafețele de lucru ale fierului de vafe se încălzesc până la o temperatură foarte ridicată! Atingeți numai mânerele!

UTILIZAREA UNUI FIER DE VAFE

1. Ungeți plitele **1** cu unt, margarină sau alte grăsimi alimentare.
2. Conectați dispozitivul la rețea – indicatorul luminos de **4** pe buton se va aprinde verde pentru a indica conexiunea la rețea. Rotiți butonul termostatului **4** în poziția „MAX” – va începe procesul de încălzire a plitelor, care va fi semnalat printr-o schimbare a culorii lămpii indicatoare în roșu. Închideți capacul superior și pregătiți aluatul pentru vafe.
3. Încălzirea fierului de vafe va fi semnalată prin schimbarea culorii lămpii indicatoare în verde. În funcție de tipul de aluat și de gradul de coacere, setați temperatura corespunzătoare a plitelor cu **4** butonul. Poziția „MIN” corespunde celei mai scăzute temperaturi disponibile, iar poziția „MAX” corespunde celei mai ridicate temperaturi disponibile. De asemenea, puteți seta orice setare intermediară între „MIN” și „MAX”. În timpul prăjirii, lampa indicatoare de pe buton (4) va schimba în mod repetat culoarea iluminatului, ceea ce indică faptul că temperatura setată a plitelor este menținută.
4. Deschideți capacul superior **2**, așezați aluatul pe plita inferioară și închideți ușor capacul **1**.
5. Când închideți și deschideți capacul, aveți grijă la aburul care iese pe părțile laterale ale fierului de călcat.
6. În funcție de tipul de aluat și de temperatură, procesul de coacere a vafelor va dura aproximativ 5-10 minute.
7. Deschideți capacul **2** superior și scoateți vafele folosind doar o spatulă din plastic sau din lemn.

ATENȚIE! Nu folosiți tacâmuri metalice, deoarece acestea pot deteriora suprafața plitelor!

8. Când coacerea este completă, setați butonul termostatului în poziția „0”, scoateți ștecherul din priză și lăsați dispozitivul să se răcească complet.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare (și după coacere), scoateți ștecherul din priza de perete și așteptați până când dispozitivul se răcește complet.
- Plăcile de încălzire trebuie curățate **1** temeinic cu o cârpă sau un prosop umed.
- Suprafața exterioară a fierului de vafe trebuie, de asemenea, ștersă cu o cârpă umedă.

ATENȚIE! Nu scufundați dispozitivul în apă sau alte lichide! Nu ștergeți interiorul dispozitivului cu cârpe sau bureți ascuțiți, abrazivi, deoarece acest lucru poate deteriora plitele!

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 0,80 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă posibilitatea unor modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să citiți versiunea în limba engleză.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurii de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- ▶ Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию обслуживания.
- ▶ Будьте особо осторожны, если поблизости устройства находятся дети!
- ▶ Не используйте устройство не по назначению.
- ▶ Не погружайте устройство, кабель и штепсель в воду или другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсель из розетки, если Вы не используете устройство а также прежде че начать чистку.
- ▶ Не используйте поврежденное устройство, а также в случае повреждения кабеля или штепселя, – в этом случае необходимо отдать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- ▶ Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может повлечь повреждение устройства, вызвать пожар или нанести телесные повреждения.
- ▶ Не используйте устройство на улице.
- ▶ Не вешайте кабель на острых краях и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- ▶ Не оставляйте устройство поблизости электрических и газовых плит, горелок, духовок, и т. п.
- ▶ Во время запекания не касайтесь горячих поверхностей устройства. До открывания используйте исключительно предназначенную для этой цели ручку.

- ▶ Перед началом очистки, прежде всего выньте штепсель из розетки и подождите, пока устройство полностью остынет.
- ▶ Во время открывания устройства во время запекания необходимо следить за выходом горячего пара со стороны нагревательных плит!
- ▶ Прибор необходимо ставить на поверхность, устойчивую к высоким температурам. Запрещено ставить на пластиковые, виниловые, лакированные деревянные поверхности либо другие, сделанные с легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Устройство должно быть подключено в розетку с заземлением.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.
- ▶ Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а так же лицами с отсутствием опыта и знакомства с оборудованием, при условии обеспечения присмотра или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования, с объяснением существующих угроз. Дети, не должны выполнять чистку и консервацию оборудования, без присмотра.
- ▶ Храните устройство и его шнур в местах недоступных для детей до 8 лет.

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего пользования.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

▶ **Внимание! Выливая на нижнюю пластину подготовленное тесто для вафель, обратите внимание, что форма должна быть полностью покрыта.**

В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.

Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.



▶ **Внимание! Горячая поверхность!**

- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Нагревательные плиты (верхняя и нижняя)
2. Верхняя крышка вафельницы
3. Основание вафельницы
4. Ручка термостата с регулировкой температуры и индикатором.
5. Антискользящие ножки

Антипригарное покрытие пластин.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой нагревательных пластин, убедитесь, что устройство отключено от сети!

1. Перед первым применением необходимо тщательно умыть нагревательные плитки тряпочкой, намоченной в теплой воде, а затем тщательно вытереть сухой тряпочкой.
2. Устройство устанавливать только на плоской, сухой поверхности, устойчивой к влиянию высокой температуры.
3. Прогрейте пластины перед началом эксплуатации. Для этого установите прибор на твердой, сухой, горизонтальной и ровной поверхности, подключите его к сети и установите максимальную мощность. Через 10 минут отключите прибор от электрической сети и подождите, пока он остынет. Прогревание пластин может сопровождаться легким дымом, который через некоторое время перестанет появляться во время эксплуатации. Протрите еще раз влажной тканью нагревательные пластины а затем вытрите их насухо.

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности устройства нагреваются до очень высокой температуры! Дотрагиваться можно только захватом!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

1. Намажьте нагревательные **1** плиты маслом, маргарином или другим жиром.
2. Подключите устройство к сети - индикатор на ручке **4** загорится зеленым, указывая на подключение к сети. Ручку термостата **4** поверните в положение «MAX» – начнется процесс нагрева нагревательных пластин, о чем сигнализирует изменение цвета светового индикатора на красный. Закройте верхнюю крышку и подготовьте тесто для вафель.
3. Когда вафельница нагреется, индикатор изменит цвет на зеленый. В зависимости от вида теста и желаемой степени пропекаемости установите с помощью регулятора **4** нужную температуры нагревательных пластин. Положение «MIN» соответствует наиболее низкой доступной температуре, а положение «MAX» - самой высокой доступной температуре. Можно также установить ручку в любое промежуточное положение между обозначениями «MIN» и «MAX». В процессе выпекания индикатор на ручке (4) неоднократно будет менять цвет свечения, что указывает на поддержание заданной температуры нагревательных пластин.
4. Откройте верхнюю крышку **2**, поместите тесто на нагревательной **1** нижней плите и аккуратно закройте крышку.
5. Во время закрывания и открывания крышки необходимо помнить о выходе пара по краям вафельницы.
6. В зависимости от типа теста и температуры процесс выпечки вафель будет продолжаться ок. 5-10 минут.
7. Откройте верхнюю крышку **2** и выньте вафли, используйте для этого исключительно пластиковую или деревянную лопатку.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать металлические и острые столовые приборы, поскольку это может повредить нагревательную поверхность!

8. После окончания обжаривания выньте штепсель из сетевого гнезда и оставьте устройство до полного охлаждения.

ЧИСТКА И УХОД

1. Прежде чем приступить в чистке (а также после окончания обжаривания) необходимо вынуть штепсель из розетки и подождать, пока устройство остынет.
2. Нагревательные ❶ плиты необходимо тщательно очистить влажной тканью или полотенцем.
3. Внешнюю поверхность вафельницы необходимо чистить влажной тканью.

ВНИМАНИЕ! Запрещено окунать устройство в воде или других жидкостях! Не вытирайте устройство внутри острыми, стирающими тряпочками или губками, поскольку таким образом можно повредить нагревательные плиты!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Технические характеристики указаны на заводской табличке устройства

Длина сетевого шнура: 0,80 м



Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- ▶ Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- ▶ Zachovávajúte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- ▶ Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín!
- ▶ Keď zariadenie používate, neoponechávajte ho bez náležitého dohľadu.
- ▶ Keď zariadenie nepoužívate, ako aj pred čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- ▶ Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte keď je poškodené, ani vtedy, keď je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takom prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- ▶ Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- ▶ Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- ▶ Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- ▶ Keď sa zariadenie používa, nedotýkajte sa horúcich povrchov. Na otváranie používajte iba rúčku, ktorá je na to určená.

- ▶ Predtým, než začnete zariadenie čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- ▶ Keď zariadenie otvárate počas opekania, dávajte pozor na horúcu paru, ktorá uniká z boku varných platní!
- ▶ Zariadenie je potrebné umiestniť na povrchu odolnom voči vysokým teplotám. Neumiestňujte ho na plastové, vinylové, lakované drevené alebo iné povrchy z horľavých látok.
- ▶ Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- ▶ Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému ovládania.
- ▶ Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú náležité skúsenosti a dostatočne nepoznajú zariadenie, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak budú predtým príslušne poučené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a zároveň chápu riziká späté s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- ▶ Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- ▶ Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- ▶ Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- ▶ Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.

- ▶ Zariadenie neumiestňujte v blízkosti ľahko horľavých materiálov, akú sú záclony, závesy, obrusy a iné, keďže môže dôjsť k požiaru.
- ▶ Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- ▶ Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokkými rukami.
- ▶ **Pozor! Keď na dolnú varnú platňu nalievate pripravované cesto, dávajte pozor, aby bola forma úplne zakrytá.**
Počas opekania môže nadbytočné cesto vychádzať zo zariadenia.
Keď sú gofry pripravené, opatrne ich vytiahnite vhodným dreveným alebo plastovým nástrojom.

▶  **POZOR! Horúci povrch!**

- ▶ Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- ▶ **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**

POPIS ZARIADENIA

1. Varné platne (horná a dolná)
2. Horná pokrievka vaflovača
3. Podstavec vaflovača
4. Gombík termostatu s reguláciou teploty a kontrolkou
5. Protišmykové nožičky

Dosky pokryté neprilnavou vrstvou.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZOR! Predtým, než začnete varné platne čistiť, skontrolujte, či je zariadenie odpojené od el. napätia!

1. Pred prvým použitím varné platne dôkladne umyte s použitím mäkkej handričky namočenej do teplej vody, a potom ich poutierajte dosucha. Odstráňte obalové materiály, označenia, nálepky a štítky.
2. Zariadenie položte na plochý stabilný suchý povrch odolný voči vysokým teplotám.
3. Predtým, než začnete pripravovať jedlo, varné platne vyhrejte. Preto zariadenie položte na tvrdý suchý vodorovný a rovný povrch, pripojte k el. napätiu a prestavte termostat 7 na polohu „Dark“. Zariadenie po 10 minútach vypnite, odpojte od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne. Pri prvom zohrievaní platní môže vzniknúť trochu dymu, čo pri ďalšom používaní prestane. Varné platne opäť poutierajte vlhkou mäkkou handričkou, a potom poutierajte dosucha.

POZOR! Pracovné povrchy zariadenia sa pri používaní zohrievajú na vysokú teplotu! Dotýkajte sa iba držiakov a rúčok!

POUŽÍVANIE VAFLOVAČA

1. Varné platne 1 namažte maslom, margarínom alebo iným jedlým tukom či olejom.
2. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti - kontrolka na gombíku 4 sa zmení na zelenú, čo znamená, že je pripojený k sieti. Gombík termostatu 4 otočte do polohy „MAX“ - spustí sa proces ohrevu ohrievacích platní, čo bude signalizované zmenou farby kontrolky na červenú. Zatvorte horný kryt a pripravte vaflové cesto.
3. Nahriatie vaflovača bude signalizované zmenou farby kontrolky na zelenú. V závislosti od typu cesta a stupňa prepečenia nastavte gombík 4 správnu teplotu vyhrievacích platní. Poloha „MIN“ zodpovedá najnižšej dostupnej teplote a poloha „MAX“ zodpovedá najvyššej dostupnej teplote. Môžete tiež nastaviť ľubovoľné nastavenie medzi značkami „MIN“ a „MAX“. Počas opekania bude kontrolka na gombíku (4) opakovane meniť farbu svetla, čo dokazuje, že je dodržaná nastavená teplota ohrievacích platní.
4. Otvorte hornú pokrievku 2, umiestnite cesto na dolnej varnej platni 1 a pokrievku jemne zatvorte.
5. Pri zatváraní a otváraní pokrievky dávajte pozor na paru, ktorá vychádza z bokov vaflovača.
6. V závislosti od druhu cesta a teploty bude proces pečenia vaflí trvať asi 5-10 minút.
7. Otvorte hornú pokrievku 2 a vyťahnite gofry, používajte iba plastové alebo drevené nástroje.

POZOR! Nepoužívajte kovové nástroje, keďže môžu poškodiť povrch varných platní!

8. Po varení nastavte gombík termostatu do polohy „0“, vyťahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj úplne vychladnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Predtým, než začnete zariadenie čistiť (ako aj keď skončíte pečenie), najprv vyberte zástrčku z el. zásuvky a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
2. Varné platne ❶ dôkladne vyčistíte vlhkou mäkkou handričkou alebo utierkou.
3. Vonkajšie povrchy vaflovača utierajte vlhkou handričkou.

POZOR! Zariadenia neponárajte do vody ani do iných kvapalín! Vnútro zariadenia neutierajte ostrými, drsnými handričkami alebo špongiami, keďže môžu poškodiť varné platne!

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,80 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Áno návod je strojovo preložený.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Blížšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовувати пристрій не за призначенням.
- ▶ Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- ▶ Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, або перед очищенням.
- ▶ Не використовуйте пошкоджені пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- ▶ Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- ▶ Не можна використовувати прилад на відкритому повітрі.
- ▶ Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- ▶ Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- ▶ Під час смаження не торкайтеся гарячих поверхонь приладу. Для відкриття використовуйте лише призначену для цього ручку.

- ▶ Перед очищенням спочатку вийміть вилок з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- ▶ Відкриваючи пристрій під час смаження, стежте за виходом гарячої пари з боків нагрівальних плит!
- ▶ Прилад слід розмішувати на поверхні, стійкій до високих температур. Не кладіть на пластик, вініл, лаковану деревину або інші поверхні з легкозаймистих речовин.
- ▶ Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, як і люди, які не мають досвіду та знань в області поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом, було проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, і якщо їм відомі пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та обслуговування пристрою.
- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.

- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ **Примітка! Виливаючи підготовлене вафельне тісто на нижню варильну поверхню, зверніть увагу на те, щоб форма була повністю покрита. Під час випічки зайве тісто може вийти за межі приладу.
Коли вафлі будуть готові, обережно вийміть їх дерев'яним або пластиковим кухонним приладдям.**



- ▶ **УВАГА! Гаряча поверхня!**
- ▶ Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися фольгою. Небезпека удушення!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Нагрівальні плити (зверху і знизу)
2. Верхня кришка вафельної праски
3. Основа вафельниці
4. Ручка термостата з регулюванням температури та світловим індикатором
5. Нековзкі ніжки

Плити покриті антипригарним покриттям.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

УВАГА! Перед чищенням нагрівальних плит переконайтеся, що пристрій відключено від джерела живлення!

1. Перед першим використанням ретельно вимийте нагрівальні плити сендвічниці ганчіркою, змоченою в теплій воді, а потім протріть їх сухою ганчіркою. Зніміть пакувальні матеріали, маркування, наклейки та етикетки.
2. Розмістіть пристрій на рівній, стійкій, сухій і термостійкій поверхні.
3. Виконайте операцію нагріву плит перед початком роботи. Для цього поставте прилад на тверду, суху, горизонтальну та рівну поверхню та підключіть його до електромережі. Через 10 хвилин вимкніть прилад, від'єднайте від електромережі і дочекайтеся повного охолодження. Нагрівання плит може супроводжуватися невеликим задимленням, яке при подальшому використанні зникає. Знову протріть конфорки вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.

УВАГА! Робочі поверхні сендвічниці сильно нагріваються! Торкатися тільки ручок!

ВИКОРИСТАННЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

1. Нагрівальні плити (5) змастіть маслом, маргарином або іншим харчовим жиром.
2. Підключіть пристрій до електромережі — індикатор на циферблаті стане зеленим, вказуючи на підключення до ❹ електромережі. ❹ Поверніть ручку термостата в положення «MAX» - почнеться процес нагріву конфорки, про що буде сигналізувати зміна світлового кольору індикатора на червоний. Закрийте верхню кришку і приготуйте вафельне тісто.
3. Про нагрівання вафельниці сигналізує зміна кольору світлового підсвічування індикатора на зелений. Залежно від виду тіста і ступеня випічки, встановлюйте правильну температуру конфорки за допомогою ручки ❹. Положення «MIN» відповідає найнижчій доступній температурі, тоді як положення «MAX» відповідає найвищій доступній температурі. Ви також можете встановити будь-яку проміжну настройку між маркуваннями «MIN» і «MAX». Під час підсмажування індикатор на циферблаті (4) багато разів змінить колір світіння, що говорить про те, що підтримується задана температура конфорки.
4. Відкрийте верхню кришку ❷, покладіть торт на ❶ нижню варильну панель і акуратно закрийте кришку.
5. Закриваючи і відкриваючи кришку, стежте за тим, щоб пар виходив з боків вафельниці.
6. Залежно від виду тесту і температури процес випічки вафель займе близько 5-10 хвилин.
7. Відкрийте верхню кришку ❷ і зніміть вафлі, використовуючи для цієї мети тільки пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Не використовуйте металеві та гострі столові прилади, оскільки це може пошкодити поверхню нагрівальних плит!

8. Коли випічка закінчена, поверніть ручку термостата в положення «0», вийміть вилку з розетки і дайте приладу повністю охолонути.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. Перед очищенням (і після смаження) вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки прилад охолоне.
2. Нагрівальні **1** плити слід ретельно очистити вологою делікатною ганчіркою або рушником.
3. Зовнішню поверхню вафельниці також слід протерти вологою ганчіркою.

УВАГА! Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини! Не протирайте внутрішню частину пристрою гострими абразивними тканинами або губками, оскільки це може пошкодити нагрівальні пластини!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 0,80 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник був машинний переклад.

У разі сумнівіє, будь ласка, прочитайте його англomовну версію.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

